

- Ⓧ **Originalbetriebsanleitung
Ölradiator**
- Ⓧ **Original operating instructions
Oil-Filled Radiator**
- Ⓧ **Originalna navodila za uporabo
Grelni radiator**
- Ⓧ **Instrukcja oryginalna
Grzejnik olejowy**
- Ⓧ **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Θερμαντικό σώμα λαδιού**

Einhell[®]

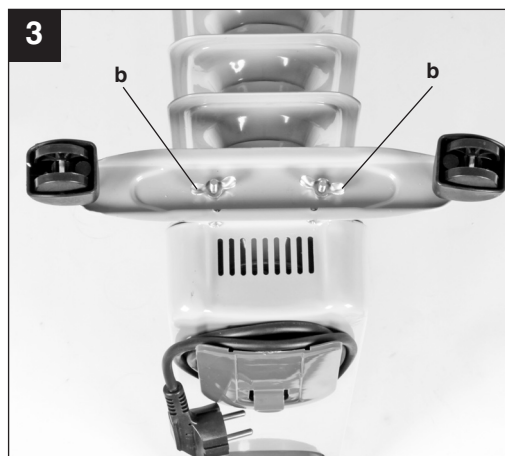
7

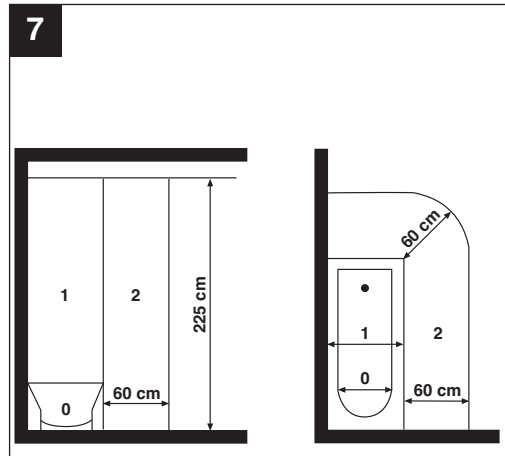
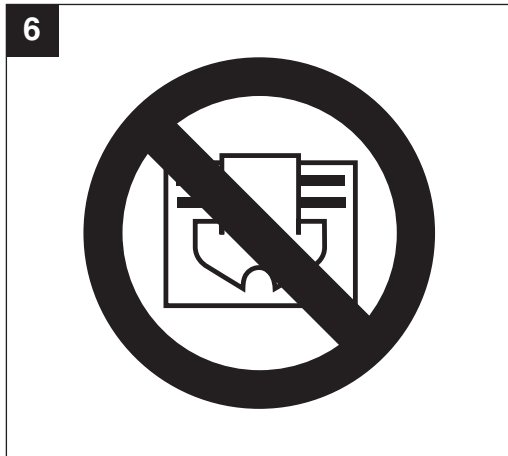
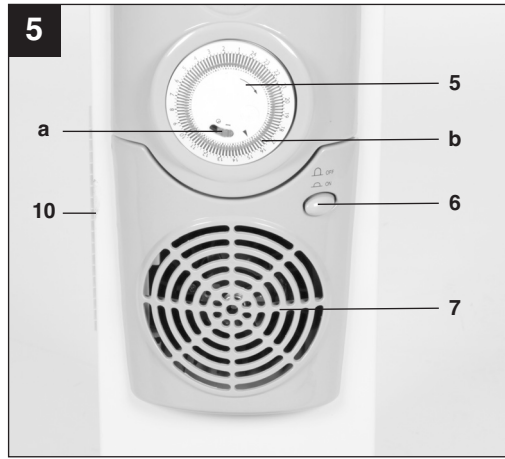
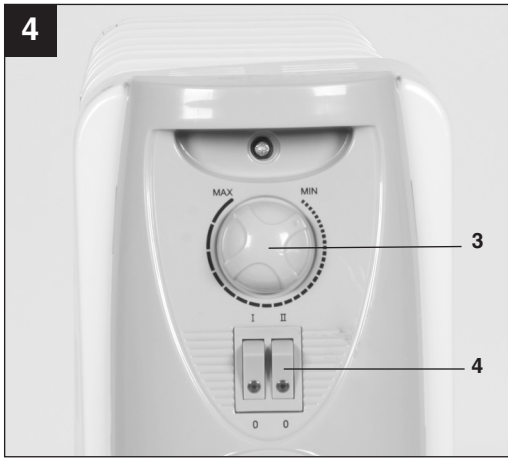
CE

Art.-Nr.: 23.383.05

I.-Nr.: 11012

MR 924 TT





D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Hinweis!!

Das Gerät verfügt über einen Umkippschutz. Sobald das Gerät über einen Winkel von 45° kippt wird dieses aus- und nach Aufstellen wieder eingeschaltet.

1. Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Das Heizgerät nicht im Badezimmer verwenden.
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark

erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.

- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Warnung: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden - Brandgefahr! Beachten Sie das Symbol auf dem Gerät (Abb. 6).
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Installieren Sie zur elektrischen Sicherheit einen Fehlerstromschutzschalter (RCD).
- Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Nach VDE 0100 Teil 701 darf die Montage bzw. der mobile Betrieb des Gerätes nicht im Schutzbereich (0, 1, 2) erfolgen (Abb. 7).
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Badewanne, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Das Heizgerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlicher Person berührt werden können.
- Vorsicht! Durch das automatische Einschalten des Heizgerätes können Gefahren entstehen. Es könnten z.B. zwischenzeitlich abgedeckte oder verstellte Geräte Brände auslösen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch

eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

- 1 Heizrippen
- 2 Griffmulde
- 3 Thermostatregler
- 4 Heizstufenschalter „Radiator“
- 5 Zeitschaltuhr
- 6 Schalter „PTC – Schnellheizer“
- 7 Luftansauggitter
- 8 Kabelaufwicklung
- 9 Lenkrollen
- 10 Luftaustrittsgitter

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Ölradiator
- 2x Laufrollenträger
- 2x Befestigungsbügel
- 4x Flügelmutter
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur als Zusatzheizung in trockenen, geschlossenen Räumen bestimmt. Es ist ausschließlich für die Aufstellung am Boden vorgesehen.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Nennspannung	220-240 V ~ 50 Hz
Heizleistung Radiator:	2000 W (800 W / 1200 W)
Heizleistung PTC - Schnellheizer:	400 W
Thermostatregler	stufenlos regelbar
Heizrippen	9
Schutzklasse	I
Schutzart:	IPX0
Gerätemaße:	46,5 x 14,5 x 63 cm

6. Vor Inbetriebnahme

Das Gerät kann frei im Raum stehend verwendet werden. Ein 1 m Mindestabstand von Wänden, brennbaren Materialien (Möbel, Gardinen usw.) zum Gehäuse ist einzuhalten. Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung auf einer stabilen Fläche und komplett montiert betrieben werden. Das Betreiben auf einer instabilen Fläche (z. B. Bett) ist nicht zulässig.

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

D

Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.

Prüfen Sie den korrekten Luftdurchsatz indem Sie ein Blatt Papier im Abstand von 10 cm vor das Luftausblasgitter halten. Das Papier muss vom Luftausblasgitter weggeblasen werden.

6.1 Montage der Laufrollen (Abb. 2 – 3)

Achtung! Um Beschädigungen zu vermeiden, Heizgerät mit der Unterseite nach oben auf eine weiche Unterlage (z.B. Teppich) stellen.

- Befestigungsbügel (a) unter das Heizkörperelement schieben und den Laufrollenträger mit den Flügelmuttern (b) festschrauben. Gleiches am letzten Rippenzwischenraum wiederholen.

7. Bedienung

Sollte das Gerät kippen oder umfallen, unterbricht ein im Gerät eingebauter Sicherheitsschalter die Stromzufuhr. Sobald das Gerät aufgerichtet wird, wird die Stromzufuhr wieder hergestellt.

7.1 Funktionsschalter (Abb. 4 / Pos. 4):

- geringe Heizleistung – Schalter auf Position „I“
- mittlere Heizleistung – Schalter auf Position „II“
- maximale Heizleistung – Schalter auf Position „I+II“

Die mögliche Wärmeleistung entnehmen Sie den technischen Daten unter Punkt 5!

7.2 Thermostatregler/Raumtemperaturregler (Abb. 4 / Pos. 3):

Hinweis: Der Thermostatregler funktioniert nach einem Transport erst dann ordnungsgemäß, wenn das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.

Schalten Sie mit den beiden Funktionsschalter die gewünschte Wärmeleistung ein. Drehen Sie den Regler auf „MAX“ bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Anschließend den Regler zurückdrehen, bis ein deutliches Klicken zu hören ist. Der Thermostatregler, schaltet das Heizgerät automatisch ein- und aus und sorgt für eine annähernd konstante Raumtemperatur. Voraussetzung dafür ist, das Heizgerät ist mit einer ausreichenden Heizleistung für den zu heizenden Raum ausgestattet.

7.3 PTC-Schnellheizer (Abb. 5)

- Mit dem Schalter (6) kann der PTC-Schnellheizer (10) ein- / ausgeschaltet werden.

Hinweis: Der PTC-Schnellheizer funktioniert nur, wenn die am Thermostatregler eingestellte Raumtemperatur höher als die tatsächliche Raumtemperatur ist. Ebenfalls muss die Zeitschaltuhr eingeschaltet sein (siehe Kapitel 7.4). Gegenstände müssen mindestens 1 m vom Luftauslass (Abb. 5 / Pos. 10) entfernt sein.

7.4 Zeitschaltuhr (Abb. 5)

Die Zeitschaltuhr (5) läuft nur solange das Gerät an der Netzspannung angeschlossen ist. Mit dem in die Zeitschaltuhr integrierten Schalter (a) wird das Gerät geschaltet. Dabei haben die Stellungen folgende Bedeutung:

Stellung „I“ = Gerät kann nur manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden

Stellung „Uhr Symbol“ = Automatikbetrieb, Gerät wird automatisch ein- bzw. ausgeschaltet.

Mit der Zeitschaltuhr lassen sich mehrere Heizphasen programmieren. Für Automatikbetrieb die richtige Tageszeit durch drehen der Skala im Uhrzeigersinn einstellen. Der Pfeil auf der Zeitschaltuhr zeigt die eingestellte Tageszeit an. Der Einschaltzeitpunkt kann durch Herausziehen der Segmente (b), der Ausschaltzeitpunkt durch Hineindrücken der Segmente (b) eingestellt werden. Jedes Segment entspricht einer Zeit von 15 Minuten. Das eingestellte Programm wiederholt sich alle 24 Stunden.

7.5 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an die ISC GmbH.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung**8.1 Reinigung**

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staub-



sauger entfernen.

8.2 Wartung

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.
- Die Heizrippen sind mit einem Spezialöl gefüllt. Reparaturen die das Öffnen der Öldichtung erfordern dürfen nur durch die ISC GmbH durchgeführt werden. Bei Ölaustritt ist das Gerät zur Überprüfung an die ISC-GmbH zu senden.

8.3 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Defekte Geräte müssen zur ordnungsgemäßen Entsorgung an eine öffentliche Sammelstelle gegeben oder frei an die ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau gesandt werden. Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

- Richtlinien hinsichtlich der Entsorgung des Öls bei Verschrottung des Gerätes sind zu befolgen.

GB**⚠ Important.**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage.

Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

Important!

The appliance has a topple cut-out. This will trip as soon as the equipment is tipped beyond an angle of 45°. It will cut in again after the equipment has been placed upright.

1. Safety Information

- Check that the equipment has been delivered in perfect condition. If it has suffered any damage, do not connect the equipment to the power supply.
- Place the mains cable so that there is no danger of tripping over the cable.
- Do not pass the mains cable over hot parts of the equipment during operation.
- Never use the mains cable to pull the power plug out of the socket-outlet! Never use the mains cable to carry the equipment or try to move the equipment by pulling the mains cable.
- Never wind the mains cable around the heater.
- Never jam the mains cable between objects, or pull the cable over sharp edges, or place the cable over hot plates or open flames.
- Use the equipment in enclosed, dry areas only.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- Do not use the heater in a bathroom.
- Never immerse the equipment in water – **danger of fatal accident!**
- Never use the equipment with wet hands.
- Never open the equipment or touch live parts – **danger of fatal accident!**
- Position the equipment in such a way that the mains plug is accessible at all times.
- If the equipment is not used for a lengthy period of time, disconnect it from the mains supply.
- Do not position the equipment directly below a socket.
- If the equipment is used for a lengthy time the housing can become very hot. Position the equipment in such a way as to prevent accidental

touching.

- Never position the equipment on deep pile carpets.
- Do not use the equipment in rooms in which inflammable materials (for example solvents, etc.) or gases are used or stored.
- Keep highly inflammable substances and gases away from the equipment.
- Do not use in areas where there is a fire risk (for example wooden sheds).
- Only use the heater with its mains lead fully extended.
- Do not insert any foreign objects in the equipment's openings – danger of electric shock and damage to the equipment.
- Keep children and people on medication or under the influence of alcohol away from the equipment.
- Warning: Do not cover the heater. If you fail to observe this point, the heater may suffer from overheating. Risk of fire! Pay attention to the symbol on the equipment (Fig. 6).
- Maintenance and repair work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.
- For electrical safety purposes we recommend that you install a residual current device circuit-breaker (RCD).
- Connect the equipment to an earthed socket outlet only.
- According to VDE 0100 Part 701, the installation or mobile operation of the equipment is not allowed within protection zones (0, 1, 2) (Fig. 7).
- Never install the equipment near wet rooms or wet areas (bath, shower, swimming pool etc.). The heater must be installed such that it is impossible for the switches and controls to be touched by a person in the bathtub or shower.
- Caution! The automatic switching on of the heater can pose risks. For example, heaters which have been covered or adjusted during the off period may cause a fire.

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

⚠ CAUTION

Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig. 1)

- 1 Heating ribs
- 2 Trough handle
- 3 Thermostat control
- 4 „Radiator“ heat setting switch
- 5 Timer switch
- 6 „PTC quick heater“ switch
- 7 Air inlet grille
- 8 Cable store
- 9 Castors
- 10 Air outlet grille

3. Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Oil-filled radiator
- 2x castor carriers
- 2x fastening bars
- 4x wing nuts
- Original operating instructions

4. Intended use

The equipment is designed exclusively for use as an additional heater in dry, closed rooms. It is designed to be operated only when placed on the floor.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications.

Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Rated voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Heat rating of radiator:	2000 W (800 W / 1200 W)
Heat output of PTC quick heater:	400 W
Thermostat control:	infinitely adjustable
Heating ribs:	9
Protection class:	I
Protection type:	IPX0
Equipment dimensions:	46.5 x 14.5 x 63 cm

6. Before starting the equipment

The equipment can be used indoors in a free standing position. Keep the equipment housing a minimum distance of 1 m away from any walls and combustible materials (furniture, curtains, etc.). The equipment may only be used completely mounted and standing vertically on a stable surface. It is prohibited to operate the equipment on an instable surface (e.g. on a bed).

Important! Before using the equipment for the first time, check that the voltage supply is the same as the voltage details set out on the rating plate.

Read the safety regulations in section 1.

When the equipment is used for the first time or after a long period of rest, it may emit an odor for a short time. This is not a fault.

GB

Check the correct air throughput by holding a sheet of paper a distance of 10 cm in front of the air outlet grille. The paper must be blown away from the air outlet grille.

6.1 Fitting the castors (Fig. 2 – 3)

Important! To prevent damage, place the radiator upside down on a soft surface (for example a carpet).

- Slide the fastening bar (a) under the radiator element and secure the castors carrier with the wing nuts (b). Repeat the above on the last space between the ribs.

7. Operation

If the equipment should topple or fall over, the power supply will be cut off by a safety switch integrated in the equipment. The power supply resumes as soon as the equipment is stood upright again.

7.1 Function switches (Fig. 4 / Item 4):

- Low heat output – Switch in position „I“
- Medium heat output – Switch in position „II“
- Maximum heat output – Switch in position „I+II“

The possible output levels are listed in the technical data in point 5.

7.2 Thermostat control/room temperature control (Fig. 4 / Item 3)

Note: When the equipment is moved to a new location, the thermostat will not work properly until the equipment has adopted the ambient temperature.

Switch on the required output using the two function switches. Turn the control to “MAX” until the required room temperature has been reached. Then turn down the control until you hear a clear click. The thermostat control will switch the radiator on and off automatically to maintain the room temperature at an almost constant level. This assumes that the heater has sufficient output for the room you want to heat.

7.3 PTC quick heater (Fig. 5)

- You can switch the PTC quick heater (10) on and off with the switch (6).

Note: The PTC quick heater will work only if the room temperature set on the thermostat control is higher than the actual room temperature. The timer switch must also be ON (see section 7.4). Objects must be at least 1 m from the air outlet (Fig. 5 / Item 10).

7.4 Timer switch (Fig. 5)

The timer switch (5) will run only as long as the equipment is connected to the power supply. The equipment is actuated by the switch (a) integrated in the timer. The settings have the following meanings: Setting „I“ = The equipment can be switched ON and OFF only manually
Setting „Clock symbol“ = Automatic mode; the equipment is switched ON and OFF automatically.

Various heating phases can be programmed with the timer switch. For automatic mode, set the correct time of day by turning the scale in clockwise direction. The arrow on the timer switch indicates the set time. The switch-on time can be set by pulling out the segments (b), the switch-off time by pushing in the segments (b).

Each segment corresponds to a period of 15 minutes. The set program will repeat itself every 24 hours.

7.5 Overheating guard

In case of excessive heating the appliance will shut down automatically. If this occurs, turn off the equipment, disconnect the mains plug and wait a few minutes for the equipment to cool. The appliance can be switched on again after you have eliminated the cause of the overheating. If the overheating guard triggers repeatedly, please contact ISC GmbH.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

8.1 Cleaning

- Before carrying out any cleaning and maintenance work the equipment must be turned off, disconnected from the power supply and cooled down.
- Use a damp cloth to clean the casing.
- Remove dust pollution with a vacuum cleaner.

8.2 Servicing

- Maintenance and repair work may only be carried out by an electrical servicing contractor or ISC GmbH.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.
- The ribs are filled with a special oil. Repairs that necessitate the oil seal to be opened may only be carried out by ISC GmbH. If oil leaks from the appliance, return it to ISC GmbH for examination.



8.3 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

10. Disposal and recycling

Defective equipment must be taken to a public collection point for proper disposal or be sent postage paid to ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau.

Accessories and packaging should be disposed of in an environment-friendly fashion, i.e. by taking them to a recycling depot. Plastic parts are coded for purposes of separation when recycling.

- It is imperative to follow the applicable oil disposal directives when the equipment is scrapped.

SLO**⚠️ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

⚠️ Opozorilo!!

Naprava ima zaščito proti prevračanju. Takoj, ko se naprava nagne za več kot 45°, se izklopi in ponovno vklopi, ko naprava stoji ravno.

1. Varnostni napotki

- Preverite, če je bila naprava dobavljena v brezhibnem stanju. V primeru eventualnih poškodb naprave ne smete priklopiti.
- Električni priključni kabel položite tako, da se ne bo nihče mogel spotakniti ob kabel.
- Omrežnega kabla pri delovanju ne vodite preko vročih delov naprave.
- Nikoli ne izvlačite električnega vtiča s pomočjo kabla iz vtičnice! Nikoli ne prenašajte naprave za kabel in je ne premikajte s potezanjem za kabel.
- Nikoli ne ovijajte električnega priključnega kabla okrog naprave.
- Električnega priključnega kabla nikoli ne stiskajte, ga ne vlecite preko ostrih robov, ga ne polagajte na vroče plošče štedilnika ali na odprti ogenj.
- Napravo uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.
- Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, kabine za prho ali bazena za kopanje.
- Grelnika ne uporabljajte v kopalnici.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo – **življenjska nevarnost!**
- Naprave nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Naprave nikoli ne smete odpirati in se dotikati delov, ki prevajajo elektriko – **življenjska nevarnost!**
- Napravo postavite tako, da bo omrežni električni kabel vedno dostopen.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, potegnite vtiča iz električne priključne vtičnice!
- Naprave ne postavljajte neposredno pod vtičnico.
- Pri daljšem obratovanju se lahko ohišje močno segreje. Napravo postavite tako, da bo naključno

dotikanje naprave izključeno.

- Nikoli ne postavljajte naprave na talne preproge.
- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, v katerih se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive snovi (n. pr. razredčila ipd.) ali plini.
- Močno vnetljive snovi ali pline ne pustite k napravi.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost požara (n. pr. drvarnica).
- Ko uporabljate grelno napravo, mora omrežni kabel biti popolnoma odvit.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih tujkov - Nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave.
- Otroke in osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola je potrebno držati v stran od naprave.
- Opozorilo: Da preprečite pregretje grelnika, ga ne smete nikoli prekriti, saj obstaja nevarnost požara! Upoštevajte simbol na napravi (slika 6).
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja le avtorizirano strokovno osebje.
- Omrežni električni kabel je potrebno redno pregledovati glede defektov ali poškodb. Poškodovani električni omrežni kabel lahko zamenja le strokovnjak za elektriko ali ISC GmbH z ozirom na zadevna določila.
- Zaradi električne varnosti namestite zaščitno stikalo za okvarni tok (RCD).
- Napravo priključite le na ozemljeno vtičnico.
- V skladu z VDE 0100, del 701, montaže oz. mobilno delovanje naprave ne sme potekati v zaščitenem območju (0, 1, 2) (sl. 7).
- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino mokrih prostorov (kad, prha, bazen itd.). Grelnik morate namestiti tako, da se oseba, ki se nahaja v kopalni kadi ali pod prho, ne bo mogla dotakniti stikal in drugih stikalnih naprav.
- Previdnost! S samodejnim vklopom grelnika lahko nastanejo nevarne situacije. Naprava, ki jo vmes prekrijete ali prestavite, lahko povzroči požar.

Ta naprava ni namenjena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanji razen, če so za lastno varnost pod nadzorom odgovorne osebe ali pa so od le-te dobile navodila za uporabo naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače.

⚠️ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave (slika 1)

- 1 Grelna rebra
- 2 Prijemna vdolbina
- 3 Termostatski regulator
- 4 Stopenjsko grelno stikalo „radiator“
- 5 Časovna stikalna ura
- 6 Stikalo „PTC – hitri grelnik“
- 7 Rešetka za sesanje zraka
- 8 Navoj kabla
- 9 Vodilna kolesca
- 10 Rešetka za izpust zraka

3. Obseg dobave

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

POZOR

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Oljni radiator
- 2x nosilec tekalnega kolesa
- 2x pritrdilna ročaja
- 4x krilate matice
- Originalna navodila za uporabo

4. Predpisana namenska uporaba

Naprava je namenjena samo za gretje v suhih, zaprtih prostorih. Primerna je izključno za postavitev na tla.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo skladno z namenom uporabe. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z namenom. Za vsako škodo ali poškodbo, ki pri tem nastanejo, jamči uporabnik/upravljaavec, in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali industriji. V primerih uporabe naprave v poklicu, obrti in

industriji ali podobnih dejavnostih ne prevzemamo jamstva.

5. Tehnični podatki

Nazivna napetost	220 - 240 V~ 50 Hz
Grelna moč radiator:	2000 W (800 W/1200 W)
Grelna moč PTC – hitri grelnik:	400 W
Termostatski regulator	nastavljivo brez stopenj
Grelna rebra	9
Zaščitni razred	I
Vrsta zaščite:	IPX0
Mere orodja:	46,5 x 14,5 x 63 cm

6. Pred prvim zagonom

Napravo lahko postavite prostostoječe v prostoru. Upoštevati morate razdaljo ohišja naprave najmanj 1 m od stene, vnetljivih materialov (pohištvo, zavese, itd.). Napravo smete uporabljati samo v navpičnem položaju in v celoti montirano. Uporaba na nestabilni površini (npr. postelja) ni dovoljena.

Pozor! Pred prvim zagonom preverite, če se razpoložljiva napetost ujema z napetostjo, ki je navedena na podatkovni tablici.

Prosimo upoštevajte varnostna navodila, ki so navedena pod točko 1.

Pri prvi uporabi ali po daljšem času neuporabe naprave lahko pride do kratkotrajnega nastajanja vonja. To ni okvara.

Preverite pravilni pretok zraka, tako da pred rešetko za izpust zraka držite list papirja v razdalji 10 cm. Papir mora odpihniti izpred rešetke za izpust zraka.

6.1 Montaža tekalnih kolesc (sl. 2 - 3)

Pozor! Da preprečite poškodbe, postavite grelni napravo s spodnjo stranjo navzgor na mehko podlago (npr. preprogo).

- Pritrdilni ročaj (a) potisnite pod element grelnega telesa in privijajte nosilec tekalnega kolesa s krilatimi maticami (b). Enako ponovite na zadnjem vmesnem prostoru med rebri.

7. Upravljanje

Če se naprava prekucne ali pade, prekine varnostno stikalo, vgrajeno v napravo, dovajanje električne energije. Takoj, ko se naprava postavi pokonci, se dovajanje električne energije znova vzpostavi.

7.1 Funkcijsko stikalo (sl. 4 / poz. 4)

- Majhna grelna moč – stikalo na položaju „I“
 - Srednja grelna moč – stikalo na položaju „II“
 - Največja grelna moč – stikalo na položaju „I+II“
- Možna grelna moč je razvidna iz tehničnih podatkov v točki 5!

7.2 Regulator termostata/sobne temperature (sl. 4/poz. 3)

Opozorilo: Termostatski regulator deluje po transportu pravilno šele, ko je naprava privzela temperaturo okolice.

S funkcijskima stikaloma vklopite zeleno grelno moč. Obrnite regulator na „MAX“, dokler ne dosežete zelene sobne temperature. Nato zmanjšajte grelno moč na regulatorju, dokler ne slišite klika. Regulator termostata grelno napravo samodejno vključi in izključi in poskrbi za približno stalno sobno temperaturo. Pogoji je, da je grelna naprava dovolj močna za prostor, ki ga greje.

7.3 PTC-hitri grelnik (sl. 5)

- S stikalom (6) lahko PTC-hitri grelnik (10) vklopite / izklopite.

Opozorilo: PTC-hitri grelnik deluje le, če je temperatura v prostoru, nastavljena na termostatskem regulatorju, višja od dejanske temperature v prostoru. Vključena mora biti tudi časovna stikalna ura (glejte poglavje 7.4). Predmeti morajo biti od izpusta zraka odstranjeni vsaj 1 m (sl. 5 / poz. 10).

7.4 Časovna stikalna ura (sl. 5)

Časovna stikalna ura (5) teče le, dokler je naprava priključena na omrežno napetost. S stikalom, vgrajenim v časovno stikalno uro (a), lahko napravo vklaplajate. Položaji pomeni naslednje:
Položaj „I“ = napravo lahko ročno vklapljate oz. izklapljate
Položaj „Simbol ure“ = samodejno delovanje, naprava se samodejno vklaplja oz. izklaplja.

S časovno stikalno uro lahko programirate več grelnih faz. Za samodejno delovanje nastavite pravilni delovni čas z obračanjem skale v smeri urinega kazalca. Puščica na časovni stikalni uri prikazuje nastavljeni dnevni čas. Vključna časovna točka se lahko nastavi

tako, za izvlečete segmente (b), izklopno časovno točko pa nastavite tako, da segmente (b) vtisnete. Vsak segment ustreza času 15 minut. Nastavljeni program se ponovi vsakih 24 ur.

7.5 Zaščita pred pregrevanjem

Pri prekomernem segrevanju se gretje naprave avtomatsko izklopi. V tem primeru izklopite napravo, potegnite vtičač iz električne priključne vtičnice in počakajte nekaj minut, da se naprava ohladi. Po tem, ko odpravite vzrok pregrevanja (n. pr. pokrita zračna mreža), lahko napravo ponovno vklopite. Če se zaščita pregrevanja večkrat vklopi, se obrnite na družbo ISC GmbH.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

8.1 Čiščenje

- Pred začetkom čistilnih in vzdrževalnih del mora biti naprava izključena, odklopljena od električnega omrežja in ohlajena.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte malo navlaženo krpo.
- Nečistoče zaradi prahu odstranite s selanikom za prah.

8.2 Vzdrževanje

- Pustite, da popravila in vzdrževalna dela opravlja izključno le servis za električne naprave ali ISC GmbH.
- Omrežni električni kabel je potrebno redno pregledovati glede defektov ali poškodb. Poškodovani električni omrežni kabel lahko zamenja le strokovnjak za elektriko ali ISC GmbH z ozirom na zadevna določila.
- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.
- Grelna rebra so napolnjena s posebnim oljem. Popravila, zaradi katerih je treba odpreti oljno tesnilo, sme izvajati samo podjetje ISC GmbH. Ob izhajanju olja morate napravo poslati podjetju ISC-GmbH, da jo preveri.

8.3 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
 - Art. številko naprave
 - Ident. številko naprave
 - Številko rezervnega dela, ki ga potrebujete
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

10. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Okvarjene naprave odstranite v skladu s predpisi na zbirališču odpadkov ali jo pošljite na podjetje ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau, s plačano poštnino.

Pribor in embalažo morate odstranjevati za okolju prijazno recikliranje. Plastični deli naprave so ustrezno označeni za recikliranje po vrstah materiala.

- Upoštevajte smernice v zvezi z odstranjevanjem olja, če napravo zavržete.

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcje i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

Wskazówka!!

Produkt jest wyposażony w zabezpieczenie na wypadek przewrócenia się urządzenia. Urządzenie wyłącza się automatycznie w przypadku przechylenia się o ponad 45°. Po ustawieniu w poprawnej pozycji urządzenie z powrotem automatycznie się uruchamia.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Sprawdzić urządzenie w momencie dostawy. W razie uszkodzeń nie podłączać urządzenia i skontaktować się z dostawcą.
- Nie prowadzić kabla ponad urządzeniami, które rozgrzewają się w czasie pracy.
- Nie odłączać urządzenia z sieci ciągnąc za kabel!
- Nie przenosić i nie przesuwać urządzenia ciągnąc za kabel!
- Nie okręcać kabla wokół urządzenia.
- Nie blokować kabla, nie przeciągać wzdłuż ostrych krawędzi, gorących płyt kuchennych czy otwartego ognia.
- Urządzenie używać tylko w zamkniętych i suchych pomieszczeniach.
- Nie używać tego urządzenia grzewczego w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie używać tego urządzenia grzewczego w łazience.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie – **niebezpieczeństwo utraty życia!**
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.
- Nigdy nie otwierać urządzenia i nie dotykać elementów pod napięciem - **Zagrożenie życia!**
- Urządzenie ustawiać zawsze w ten sposób, aby dostęp do wtyczki nie był utrudniony.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- W czasie długiej pracy urządzenia, może dojść do silnego nagrzania obudowy. Urządzenie zawsze w ten sposób ustawiać, aby wykluczyć niezamierzone zetknięcie z nagrzaną obudową.
- Nie ustawiać urządzeń na dywanach o długich włosach.
- Nigdy nie używać urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane lub przechowywane substancje łatwopalne (np. rozpuszczalniki) lub gazy.
- Przetrzywać z dala od urządzenia łatwopalne substancje i gazy.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych pożarem – np. w szopach lub drewnianych domkach.
- Zawsze używać urządzenia z całkowicie rozwiniętym kablem sieciowym.
- Nie wkładać przez otwory wentylacyjne żadnych przedmiotów – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym oraz uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci oraz osób pod wpływem leków lub alkoholu.
- Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania tego urządzenia grzewczego nie może ono być przykrywane - niebezpieczeństwo pożaru! Przestrzegać oznaczenia na urządzeniu (rys. 6).
- Konserwacja lub naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis.
- Należy regularnie sprawdzać kabel zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Wymiana uszkodzonego kabla zasilającego może być dokonana jedynie przez elektryka bądź autoryzowany serwis.
- Z przyczyn bezpieczeństwa należy zainstalować wyłącznik ochronny różnicowoprądowy (RCD).
- Urządzenie podłączyć do gniazdka elektrycznego ze stykiem ochronnym.
- Zgodnie z normą VDE 0100 część 701 nie zezwala się na montaż bądź przenośne użytkowanie urządzenia w strefach ochronnych (0, 1, 2) (rys. 7).
- Zabrania się ustawiania urządzenia w pobliżu wilgotnych pomieszczeń i węzłów sanitarnych (wanna, prysznic, basen itp.). Grzejnik należy umieścić taki sposób, aby wyłącznik ani żaden element regulujący nie mogły zostać dotknięte przez osobę znajdującą się w wannie lub pod prysznicem.
- Ostrożnie! Automatyczne włączenie się urządzenia może być przyczyną zagrożeń. Na przykład przykrycie urządzenia lub zmiana jego ustawienia mogą spowodować pożar.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, lub, które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę do momentu, aż nie zostaną przyuczone do użytkowania urządzenia lub nadzorowane przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenie prądem elektrycznym, niebezpieczeństwo pożaru i/lub ciężkie zranienia.

Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

- 1 Żeberka grzewcze
- 2 Uchwyt w formie zagłębienia
- 3 Termostat
- 4 Przełącznik mocy grzewczej „Promiennik ciepła“
- 5 Timer
- 6 Przełącznik „Grzejnik PTC“
- 7 Kratka wlotu powietrza
- 8 Nawijanie przewodu
- 9 Kółka obrotowe
- 10 Kratka wylotu powietrza

3. Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia transportowe i pakujące (w przypadku, gdy są obecne).
- Sprawdzić czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w transporcie.
- Jeżeli jest to możliwe przechowywać opakowanie, aż do momentu upływu gwarancji.

Uwaga!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie są zabawką! Dzieci nie mogą bawić się elementami z tworzywa sztucznego, folią i małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo zadławienia i uduszenia!

- Grzejnik olejowy
- Wspornik kótek - 2 szt.
- Element mocujący - 2 szt.
- Nakrętka motylkowa - 4 szt.
- Oryginalna instrukcja obsługi

4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania jako źródło dodatkowego ogrzewania w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Należy je ustawiać wyłącznie na podłodze.

Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

5. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220-240 V ~ 50 Hz
Moc grzewcza promiennika ciepła:	2000 W (800 W / 1200 W)
Moc grzewcza grzejnika PTC:	400 W
Termostat	bezstopniowa regulacja
Żeberka grzewcze	9
Klasa ochronności:	I
Stopień ochrony:	IPX0
Wymiary urządzenia:	46,5 x 14,5 x 63 cm

6. Przed uruchomieniem

Urządzenie może być użytkowane jako wolnostojące, z zachowaniem co najmniej 1 m odległości między obudową urządzenia a ścianami i materiałami palnymi (meblami, firankami itd.). Urządzenie może być użytkowane tylko w pozycji pionowej i ustawione na stabilnej powierzchni oraz pod warunkiem, że jest całkowicie zmontowane. Zabrania się użytkowania urządzenia, jeśli ustawione jest ono na niestabilnej powierzchni (np. na łóżku).

Uwaga! Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie na tabliczce urządzenia jest zgodne z napięciem sieciowym.

Stosować się do wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych w punkcie 1.

Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia lub po dłuższej przerwie w pracy może dojść do krótkotrwałego powstawania zapachów. Jest to normalne zjawisko.

Sprawdzić, czy natężenie przepływu powietrza jest poprawne. W tym celu w odległości 10 cm przed urządzeniem przytrzymać kartkę papieru. Strumień powietrza powinien unieść ze sobą kartkę.

6.1 Montaż kótek (rys. 2 – 3)

Uwaga! Aby uniknąć uszkodzeń, grzejnik ustawić do góry nogami na miękkim podłożu (np.: na dywanie).

- Wsunąć element mocujący (a) pod element grzewczy i przymocować za pomocą nakrętek motylkowych (b) wspornik kótek. Wykonać tę samą czynność na ostatniej przestrzeni międzyżebrowej.

7. Obsługa

Jeżeli urządzenie się przechyliło lub przewróciło, wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa automatycznie przerywa zasilanie prądem elektrycznym. Po ustawieniu urządzenia z powrotem w pionowej pozycji zasilanie zostaje automatycznie przywrócone.

7.1 Przełącznik funkcji (rys. 4 / poz. 4):

- Niska moc grzewcza - przełącznik w pozycji „I“
- Średnia moc grzewcza - przełącznik w pozycji „II“
- Maksymalna moc grzewcza - przełącznik w pozycji „I+II“

Dostępne poziomy mocy grzewczej podano w danych technicznych w punkcie 5.

7.2 Termostat / regulator temperatury pomieszczenia (rys. 4 / poz. 3):

Wskazówka: Po przetransportowaniu urządzenia termostat zaczyna działać prawidłowo dopiero po ogrzaniu się lub schłodzeniu urządzenia do temperatury otoczenia.

Przy pomocy obydwu przełączników funkcji ustawić żądaną moc grzewczą. Przekręcić regulator na pozycję „MAX“ aż do osiągnięcia żądanej temperatury pomieszczenia. Następnie przekręcić regulator w przeciwnym kierunku, aż do usłyszenia kliknięcia. Termostat automatycznie włącza i wyłącza grzejnik i utrzymuje temperaturę pomieszczenia na stabilnym poziomie. Warunkiem dla prawidłowego działania tej funkcji jest dobranie grzejnika o odpowiedniej mocy grzewczej dla danego pomieszczenia.

7.3 Grzejnik PTC (rys. 5)

- Przełącznik (6) włącza i wyłącza grzejnik PTC (10).

Wskazówka: Grzejnik PTC działa tylko wówczas, jeżeli temperatura pomieszczenia wybrana na termostacie jest wyższa niż aktualna temperatura pomieszczenia. Również musi być włączony timer (patrz rozdział 7.4).

W odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza (rys. 5 / poz. 10) nie powinny się znajdować żadne przedmioty.

7.4 Timer (rys. 5)

Timer (5) działa tak długo aż urządzenie zostanie odłączone od zasilania. Zintegrowany z timerem przełącznik (a) reguluje pracę urządzenia. Ustawienia mają następujące znaczenie:

Położenie „I“ = Urządzenie może być włączone lub wyłączone tylko ręcznie

Położenie „Symbol zegara“ = Tryb automatyczny, urządzenie automatycznie włącza się i wyłącza

Za pomocą timera można zaprogramować różne fazy ogrzewania. Aby ustawić żądaną godzinę w trybie automatycznym należy przekręcić skalę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Strzałka na timerze pokazuje wybraną godzinę. Aby ustawić czas włączenia urządzenia należy wyciągnąć segmenty (b). Aby ustawić czas wyłączenia należy wcisnąć segmenty (b).

Każdy segment odpowiada 15 minutom. Ustawiony program powtarza się co 24 godziny.

7.5 Ochrona przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania urządzenie się automatycznie wyłącza. W takim przypadku wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie na kilka minut aby ostygło. Po usunięciu przyczyny przegrzania urządzenie może zostać ponownie włączone. Jeżeli ochrona przed przegrzaniem powoduje powtarzające się wyłączenie urządzenia, należy zwrócić się do firmy ISC GmbH.

8. Czyszczenie, konserwacja i Zamawianie części zamiennych

8.1 Czyszczenie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia i przeglądu należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę i pozostawić do schłodzenia.
- Do czyszczenia obudowy stosować lekko wilgotną ściereczkę.
- Zanieczyszczenia związane z kurzem usuwać za pomocą odkurzacza.

8.2 Konserwacja

- Prace konserwacyjne i czyszczenie przeprowadzać tylko w autoryzowanym serwisie.
- Regularnie kontrolować stan przewodów elektrycznych. Uszkodzone przewody mogą zostać wymienione tylko przez autoryzowany serwis lub osobę do tego uprawnioną z uwzględnieniem wszystkich środków ostrożności.
- Wewnątrz urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.
- Żeberka grzewcze napełnione są specjalnym olejem. Naprawy, który wymagają otwarcia uszczelki olejowej, muszą być przeprowadzane przez ISC GmbH. W razie wycieku oleju należy przesać urządzenie na adres firmy ISC GmbH w celu kontroli urządzenia.

8.3 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu
- Numer identyfikacyjny artykułu
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie www.isc-gmbh.info

9. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie dodatkowe przechowywać z dala od dzieci, w ciemnym, suchym i wolnym od wilgoci pomieszczeniu. Optymalna temperatura przechowywania to 5 do 30° C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

10. Utylizacja i recykling

Uszkodzone urządzenia w celu właściwej utylizacji muszą zostać oddane do punktu zbiorczego lub wysłane do ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau (Niemcy). Osprzęt i opakowanie należy przekazać do recyklingu zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Aby ułatwić sortowanie, części wykonane z tworzywa sztucznego zostały odpowiednio oznaczone.

- Przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju podczas przerabiania urządzenia na złom.

GR**⚠ Προσοχή!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις

Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Υπόδειξη!!

Η συσκευή διαθέτει σύστημα κατά ενδεχόμενης ανατροπής του. Εάν δοθεί κλίση στη συσκευή πάνω από γωνία 45°, απενεργοποιείται η συσκευή και μετά την επανατοποθέτησή της στα όρθια, επανενεργοποιείται.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Να ελέγχετε εάν παραδόθηκε η συσκευή σε άψογη κατάσταση. Σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών, μη συνδέσετε τη συσκευή.
- Να τοποθετείτε το καλώδιο έτσι ώστε να μη μπορεί κανείς να σκοντάψει επάνω του.
- Κατά τη λειτουργία μην περνάτε το καλώδιο πάνω από πολύ θερμά τμήματα της συσκευής.
- Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο για να βγάλετε το φις από την πρίζα! Ποτέ μη μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας ή τραβώντας την από το καλώδιο.
- Ποτέ μη τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Ποτέ μην τσακίζετε το καλώδιο, μη το περνάτε από αιχμηρές άκρες ή από καυτές εστίες και ποτέ μη το ακουμπάτε πάνω σε φλόγες.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς, στεγνούς χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε μπανιέρα, ντους ή κοντά σε πισίνα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης στο λουτρό.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό – **Κίνδυνος-θάνατος!**
- Ποτέ μη χειρίζεστε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή και μην αγγίζετε τα εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση – **Κίνδυνος θάνατος!**
- Να τοποθετείτε τη συσκευή έτσι, ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο καλώδιο.
- Εάν δεν χρησιμοποιηθεί η συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, να βγάλετε το φις από την πρίζα!
- Μη τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από πρίζα.
- Το περίβλημα μπορεί να θερμανθεί πολύ μετά από λειτουργία περισσότερης ώρας. Να τοποθετείτε τη συσκευή έτσι, ώστε να αποκλείεται η αθέλητη επαφή μαζί της.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χαλί με μακριές τρίχες.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε χώρους στους οποίους χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτες ύλες (π.χ. διαλύτες κλπ.) ή αέρια.
- Να κρατάτε τις εύφλεκτες ύλες ή τα αέρια μακριά από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εύφλεκτους χώρους (π.χ. ξύλινες αποθήκες).
- Να λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με πλήρως ξετυλιγμένο καλώδιο.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις οπές της συσκευής – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και βλάβης της συσκευής.
- Να κρατάτε μακριά από τη συσκευή τα παιδιά και άτομα που βρίσκονται υπό την επίρροια φαρμάκων ή οινοπνευματωδών ποτών.
- Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, δεν επιτρέπεται να την καλύψετε – κίνδυνος πυρκαγιάς! Προσέξτε το σύμβολο που βρίσκεται πάνω στη συσκευή (εικ. 6).
- Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εντεταλμένο και εξειδικευμένο προσωπικό.
- Να ελέγχεται τακτικά το καλώδιο για ελαττώματα και βλάβες. Ένα ελαττωματικό καλώδιο επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από ηλεκτρολόγο ή από την ISC GmbH, λαμβανομένων υπόψη των ισχυουσών προδιαγραφών.
- Για ηλεκτρική ασφάλεια να γίνεται και εγκατάσταση διακόπτη ασφαλείας και προστασίας από ρεύματα διαφυγής (RCD).
- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα δικτύου.
- Σύμφωνα με τον κανονισμό VDE 0100 τμήμα 701 η τοποθέτηση ή η φορητή λειτουργία της συσκευής δεν επιτρέπεται να λαμβάνει χώρα στο προστατευμένο πεδίο (0, 1, 2) (εικ. 7).
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε υγρούς χώρους (λουτρά, ντους, πισίνες κλπ.). Ο θερμαντήρας να τοποθετηθεί έτσι ώστε άτομα που βρίσκονται στη μπανιέρα ή στη ντουζίέρα να μην μπορούν να έρθουν σε επαφή με τον διακόπτη ή με άλλους ρυθμιστές.
- Προσοχή! Με την αυτόματη ενεργοποίηση της συσκευής δεν αποκλείεται η πρόκληση

κινδύνων. Μπορεί δηλαδή οι συσκευές που σκεπάστηκαν ή μετατοπίστηκαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείπει πείρας ή/και ελλείπει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλήψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2. Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)

- 1 Θερμαντικές φέτες
- 2 Κοίλωμα λαβής
- 3 Θερμοστάτης
- 4 Διακόπτης θερμαντικών βαθμίδων „ραντιατέρ“
- 5 Χρονοδιακόπτης
- 6 Διακόπτης „PTC – ταχυθέρμανση“
- 7 Πλέγμα αναρρόφησης αέρα
- 8 Τύλιγμα καλωδίου
- 9 Τροχοί οδήγησης
- 10 Πλέγμα εξόδου αέρα

3. Συμπαραδιδόμενα

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Θερμαντικό σώμα λαδιού
- 2x φορείς τροχών
- 2x βραχίονες στήριξης
- 4x πτερυγωτά παξιμάδια
- Πρωτότυπο Οδηγιών χρήσης

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για πρόσθετη θέρμανση σε κλειστούς, στεγνούς χώρους. Προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για να τοποθετηθεί στο δάπεδο.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση	220-240 V ~ 50 Hz
Ισχύς του θερμαντικού σώματος:	2000 W (800 W / 1200 W)
Ισχύς PTC ταχυθέρμανσης:	400 W
Ρυθμιστής θερμοστάτη	αδιαβάθμητη ρύθμιση
Θερμαντικές φέτες	9
Κατηγορία προστασίας	I
Είδος προστασίας:	IPX0
Διαστάσεις της συσκευής:	46,5 x 14,5 x 63 cm

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί τοποθετημένη ελεύθερα στο χώρο. Να τηρείται ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου από τοίχους, εύφλεκτα υλικά (έπιπλα, κουρτίνες κλπ.) προς το σώμα της συσκευής. Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κάθετη θέση, σε σταθερή επιφάνεια και εφόσον είναι πλήρως συναρμολογημένη. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της σε ασταθή επιφάνεια (π. Β. χ. σε κρεβάτι).

Προσοχή! Πριν τη θέση σε λειτουργία να ελέγξετε, εάν συμφωνεί η υπάρχουσα τάση με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής.

Προσέξτε τις Υποδείξεις ασφαλείας στο εδάφιο 1.

Κατά την πρώτη λειτουργία ή μετά από μεγαλύτερο διάλειμμα λειτουργίας μπορεί να δημιουργηθεί παροδικά μία οσμή. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

Ελέγξτε τη σωστή ροή του αέρα κρατώντας ένα φύλλο χαρτί σε απόσταση 10 cm μπροστά από το πλέγμα εξόδου αέρα. Το χαρτί πρέπει να φυσιέται μακριά από το πλέγμα εξόδου του αέρα.

6.1 Συναρμολόγηση των τροχών κίνησης (εικ. 2 – 3)

Προσοχή! Προς αποφυγή ζημιών τοποθετήστε το θερμαντικό σώμα με την κάτω πλευρά προς τα επάνω σε μαλακιά επιφάνεια (π.χ. χαλί).

- Σπρώξτε τους βραχίονες στήριξης (a) κάτω από το θερμαντικό σώμα και βιδώστε τον φορέα τροχών με τα πτερυγώτα παξιμάδια (b). Επαναλάβετε το ίδιο στο τελευταίο διάκενο των φετών.

7. Χειρισμός

Σε περίπτωση που γύρει ή που πέσει η συσκευή, διακόπεται η παροχή ρεύματος από έναν ενσωματωμένο διακόπτη ασφαλείας. Μόλις ξαναστηθεί η συσκευή, συνεχίζεται η παροχή ρεύματος.

7.1 Διακόπτης λειτουργίας (εικ. 4 / αρ. 4):

- χαμηλή θερμαντική ισχύς – διακόπτης στη θέση „I“
- μέτρια θερμαντική ισχύς – διακόπτης στη θέση „II“
- μέγιστη θερμαντική ισχύς – διακόπτης στη θέση „I+II“

Από τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο εδάφιο 5 προκύπτει η δυνατότητα θερμαντικής ισχύος.

7.2 Ρυθμιστής θερμοστάτη/ρυθμιστή θερμοκρασίας (εικ. 4 / αρ. 3):

Υπόδειξη: Ο ρυθμιστή του θερμοστάτη λειτουργεί μετά από μεταφορά μόνο αφού η συσκευή πάρει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος

Με τους δύο διακόπτες λειτουργίας ενεργοποιείτε την επιθυμούμενη θερμαντική ισχύ. Στρίψτε τον διακόπτη στη θέση „MAX“ μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμούμενη θερμοκρασία. Κατόπιν ξαναστρίψτε τον διακόπτη προς τα πίσω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Ο ρυθμιστής του θερμοστάτη ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα τη θερμαντική συσκευή και φροντίζει για σχεδόν σταθερή θερμοκρασία του χώρου. Προϋπόθεση είναι ο εξοπλισμός της συσκευής με επαρκή θερμαντική ισχύ για τον χώρο που θέλετε να θερμάνετε.

7.3 PTC-ταχυθέρμανση (εικ. 5)

- Με τον διακόπτη (6) μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί ο διακόπτης ταχυθέρμανσης PTC (10).

Υπόδειξη: Το σύστημα ταχυθέρμανσης PTC λειτουργεί μόνο όταν η θερμοκρασία στην οποία ρυθμίστηκε ο θερμοστάτης είναι υψηλότερη από την πραγματική θερμοκρασία του χώρου. Πρέπει επίσης να Έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης (βλ. κεφ. 7.4)

Οποιαδήποτε αντικείμενα πρέπει βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την έξοδο του αέρα (εικ. 5/αρ. 10).

7.4 Χρονοδιακόπτης (εικ. 5)

Ο χρονοδιακόπτης (5) λειτουργεί μόνο όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο. Με τον διακόπτη που είναι ενσωματωμένος στο χρονοδιακόπτη (a) ενεργοποιείται η συσκευή. Οι διαφορετικές θέσεις έχουν την ακόλουθη σημασία: Θέση „I“ = η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με το χέρι. Θέση „Σύμβολο ρολογιού“ = αυτόματη λειτουργία, η συσκευή ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα.

Με τον χρονοδιακόπτη μπορούν να προγραμματιστούν περισσότερες φάσεις θέρμανσης. Για την αυτόματη λειτουργία ρυθμίζετε την σωστή ώρα με δεξιόστροφη περιστροφή της κλίμακας. Το βέλος του χρονοδιακόπτη δείχνει την ρυθμισμένη ώρα. Η ώρα ενεργοποίησης ρυθμίζεται με τράβηγμα των τμημάτων (b) προς τα έξω, η ώρα απενεργοποίησης ρυθμίζεται με πίεση προς τα μέσα

των τμημάτων (b).

Κάθε τμήμα αντιστοιχεί σε 15 λεπτά. Το ρυθμισμένο πρόγραμμα επαναλαμβάνεται κάθε 24ωρο.

7.5 Ασφάλεια υπερθέρμανσης

Σε περίπτωση υπερβολικής θέρμανσης η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Στην περίπτωση αυτή απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο απ' στην πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μερικά λεπτά. Αφού εντοπίσετε την αιτία μπορείτε να επαναενεργοποιήσετε τη συσκευή. Εάν ενεργοποιηθεί επανειλημμένα το σύστημα ασφαλείας κατά υπερθέρμανσης, επικοινωνήστε με την εταιρεία ISC GmbH.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

8.1 Καθαρισμός

- Πριν την αρχή εργασιών καθαρισμού και συντήρησης να απενεργοποιηθεί η συσκευή, να διακοπεί η παροχή ρεύματος και να έχει κρυώσει η συσκευή.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρά νωπό πανί.
- Καθαρίστε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα.

8.2 Συντήρηση

- Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολογικό συνεργείο ή από την ISC GmbH.
- Να ελέγχεται τακτικά το καλώδιο για ελαττώματα και βλάβες. Ένα ελαττωματικό καλώδιο επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από ηλεκτρολόγο ή από την ISC GmbH, λαμβανομένων υπόψη των ισχυουσών προδιαγραφών.
- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.
- Οι θερμαντικές φέτες έχουν γεμιστεί με ειδικό λάδι. Επισκευές για τις οποίες απαιτείται το άνοιγμα της στεγανοποιητικής διάταξης του λαδιού επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από την ISC GmbH. Σε περίπτωση εξόδου λαδιού να αποσταλεί η συσκευή για έλεγχο προς την ISC GmbH.

8.3 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμό ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία φύλαξης κυμαίνεται μεταξύ 5 και 30°C. Να φυλάξετε τη συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Οι ελαττωματικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται για σωστή διάθεση σε δημόσια υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή να αποστέλλονται χωρίς πληρωμή τελών προς την ISC GmbH, Eschenstrasse 6, 94405 Landau.

Να παραδίδετε τα εξαρτήματα και τη συσκευασία για ανακύκλωση φιλική στο περιβάλλον. Για σωστή ανακύκλωση τα πλαστικά τμήματα φέρουν ανάλογη σήμανση.

- Να ακολουθούνται οι διατάξεις για την διάθεση του λαδιού σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής για απόσυρση.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 arībūdina šj atitiktīgā EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EY-direktivata i normite za artikli
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Ölradiator MR 924 TT (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

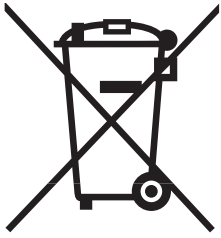
Landau/Isar, den 16.11.2012

Weichselgartner/General Manager

Liu/Product-Management

First CE: 2012
Art.-No.: 23.383.05 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR006105
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑦ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

Ⓜ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(SI)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(PL)

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

(GR)

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.



- Ⓧ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓧ Technical changes subject to change
- Ⓧ Tehnične spremembe pridržane
- Ⓧ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓧ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών



GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležijo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

PL CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to szczególnie do akumulatorów, na które udzielamy jednak 12-miesięcznej gwarancji.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμα Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ' όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.



D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info



1 Service Hotline: 01 805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr. 8:00-18:00 Uhr
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

2 Name: **Retouren-Nr. ISC:**

Strasse / Nr.: **Telefon:**

PLZ **Ort** **Mobil:**

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA NEIN **Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

